



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 2.8.2010
KOM(2010)416 v konečnom znení

C7-0200/10

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/015 DK/Danfoss Group, Dánsko)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „fond EGF“) (bod 28) s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Dňa 8. septembra 2009 predložilo Dánsko žiadosť EGF/2009/015 DK/Danfoss Group o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepustenia 1 443 zamestnancov skupiny Danfoss Group v Dánsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že podmienky na poskytnutie finančného príspevku sú podľa tohto nariadenia splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Kľúčové údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2009/015
Členský štát	Dánsko
Článok 2	písm. a)
Príslušné podniky	Danfoss A/S, Sauer Danfoss ApS, Danfoss Drives A/S
Región NUTS II	DK03 - Syddanmark
Divízia NACE Revision 2	neuvádza sa
Referenčné obdobie	01/03/2009 – 30/06/2009
Dátum začatia personalizovaných služieb	01/10/2009
Dátum podania žiadosti	08/09/2009
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia:	588
Počet prepustených pracovníkov, pre ktorých je určená pomoc	1 010
Personalizované služby: rozpočet v EUR	12 986 846
Výdavky na vykonávanie fondu EGF ³ : rozpočet v EUR	695 211
Percentuálny podiel výdavkov na vykonávanie fondu EGF	5,1 %
Celkový rozpočet v EUR	13 682 057
Príspevok z fondu EGF v EUR (65 %)	8 893 336

1. Žiadosť bola Komisii predložená 8. septembra 2009 a do 30. marca 2010 bola doplnená o dodatočné informácie.

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z fondu EGF podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním zamestnancov a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou Dánsko tvrdí, že prepúšťanie zamestnancov v spoločnostiach Danfoss A/S, Sauer Danfoss ApS and Danfoss Drives A/S je priamym následkom prudkého zníženia dopytu po mechanických a elektronických strojových zariadeniach v dôsledku hospodárskej krízy a súvisiacej recesie. Uvádza štatistické údaje úradu Eurostat, ktoré ukazujú, že všeobecne priaznivý vývoj vo výrobe v sektore „výroba strojov a zariadení“ sa v Európskej únii vo štvrtom štvrťroku 2008 výrazne zmenil. Medzi štvrtým štvrťrokom roku 2008 a tretím štvrťrokom 2009 boli v Dánsku aj Nemecku (najväčší výrobca v EÚ) zaznamenané poklesy vo výrobe o 25 % a viac.

Informácie, ktoré Dánsko poskytlo, preukázali, že upravené čisté tržby spoločnosti Danfoss za prvých deväť mesiacov poklesli v porovnaní s predchádzajúcim rokom o 17 % a spoločnosť zaznamenala výraznú stratu. Aj spoločnosť Sauer Danfoss zaznamenala v treťom štvrťroku 2008 pokles v tržbách o 52 % v Európe, o 48 % v Amerike a o 23 % v ázijsko-tichomorskej oblasti.

Zníženie výroby spôsobené krízou ešte viac prehĺbilo už aj tak dosť zložitú situáciu spoločností pôsobiacich v tomto odvetví. Keďže z Ázie, kde sú mzdové náklady výrazne nižšie ako v EÚ, bol vyvíjaný značný tlak na znižovanie nákladov, dochádzalo k čoraz väčšej migrácii výroby z EÚ, a teda aj z Dánska.

Tlak na znižovanie nákladov ovplyvnil aj činnosť spoločností patriacich do skupiny Danfoss Group, ktoré začali presúvať časť výroby mimo EÚ, napríklad do Mexika, kde už mala spoločnosť Danfoss zriadený výrobný závod. Dánsko uznáva, že k prepúšťaniu pracovníkov v spoločnosti Danfoss a ostatných spoločnostiach pôsobiacich v tomto odvetví by aj tak došlo, no prebiehalo by dlhšie, a teda by bolo možné vykonať potrebné plánovanie a jednoduchšie vyriešiť túto situáciu.

V dôsledku hospodárskej krízy sa skupina Danfoss Group dostala pod neočakávaný tlak a došlo k výraznému poklesu jej hospodárskeho výsledku: v prvom štvrťroku 2008 dosiahla skupina zisk pred zdanením vo výške 164 miliónov DKK, v prvom štvrťroku 2009 však už skupina zaznamenala stratu pred zdanením vo výške 562 miliónov DKK. V takejto situácii spoločnosť nemala inú možnosť, ako zatvoriť niektoré výrobné prevádzky, v dôsledku čoho došlo k prepúšťaniu zamestnancov.

Dánsko neočakáva, že by sa pracovné miesta, ktoré boli zrušené v rámci uvedených troch podnikov, mohli vrátiť naspäť do Dánska, a to ani keď sa kríza skončí. Vzhľadom na tlak na znižovanie nákladov v danom odvetví a takisto s ohľadom na rastúcu dôležitosť trhov v Ázii a v ostatných regiónoch mimo EÚ možno konštatovať, že ak v tomto odvetví vzniknú nové výrobné kapacity, pravdepodobne sa zriadia mimo EÚ.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)

4. Dánsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa stanovuje hranica najmenej 500 prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku vrátane pracovníkov prepustených u dodávateľov alebo nadväzujúcich výrobcov.
5. V žiadosti sa uvádza 588 prepustených pracovníkov v 3 podnikoch skupiny Danfoss Group počas štvormesačného referenčného obdobia od 1. marca 2009 do 30. júna 2009. Všetky uvedené údaje o počte prepustených pracovníkov sa vypočítali podľa článku 2 druhého odseku druhej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídanej povahy tohto prepúšťania

6. Dánske orgány tvrdia, že celosvetová hospodárska a finančná kríza ešte viac prehĺbila už aj tak dosť zložitú situáciu podnikov pôsobiacich v sektore strojárstva. Tlak na znižovanie nákladov pôsobí najmä na podniky v krajinách s vysokými nákladmi. V dôsledku zníženia dopytu a výroby, ktoré spôsobila kríza, nemala skupina Danfoss Group inú možnosť, ako zatvoriť stratové výrobné prevádzky. Kríza nastala veľmi náhle, a tak nebolo možné nájsť rýchlo iné alternatívy. Keďže recesia bola veľmi hlboká, straty, ktoré zaznamenávala skupina Danfoss Group, boli neudržateľné.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, pre ktorých je pomoc určená

7. V žiadosti sa uvádza celkovo 1 443 prepustených pracovníkov v nasledujúcich podnikoch, z toho v 588 prípadoch došlo k prepusteniu počas referenčného obdobia a v 855 prípadoch došlo k prepusteniu pred referenčným obdobím, no ich začlenenie je oprávnené podľa článku 3a písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Podniky a počet prepustených pracovníkov	
Danfoss A/S	345
Sauer Danfoss ApS	909
Danfoss Drives	189
Celkový počet podnikov: 3	Celkový počet prepustených pracovníkov: 1 443

Dánsko odhaduje, že pomoc z fondu EGF získa 70 % prepustených pracovníkov (1 010 osôb). Pri zvyšných 30 % sa predpokladá, že si nájdu zamestnanie vlastným pričinením bez toho, aby potrebovali pomoc z fondu EGF.

8. Rozpis pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Muži	624	61,8 %
Ženy	386	38,2 %
Občania EÚ	neuvádza sa	neuvádza sa
Občania iných štátov	neuvádza sa	neuvádza sa
Vek 15 až 24 rokov	96	9,5 %
Vek 25 až 54 rokov	762	75,4 %

Vek nad 54 rokov	152	15,0 %
------------------	-----	--------

9. Pokiaľ ide o profesijné kategórie, rozdelenie je takéto:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Odborníci	182	18,0 %
Technici a pridružení odborníci	107	10,6 %
Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci	721	71,4 %

10. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Dánsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že sa bude uplatňovať aj naďalej počas rôznych stupňov vykonávania EGF, a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

11. Príslušným územím je územno-správny celok Sønderborg, ktoré vzniklo 1. januára 2007 zlúčením siedmich pôvodných územno-správnych celkov. Mesto má 76 647 obyvateľov. Z geografického hľadiska pozostáva mesto Sønderborg z dvoch častí: ostrova Als a polostrova Sundeved, ktoré sú v hlavnom meste Sønderborg spojené dvoma mostmi. Ostrov Als je cez prieliv Malý Belt spojený trajektovou dopravou s ostrovom Fyn, no hlavná dopravná trasa južného Jutska vedie západne od územno-správneho celku. Obzvlášť severná časť ostrova Als, kde sídli ústredie spoločnosti Danfoss, je pomerne odľahlá. Cestná vzdialenosť mesta Sønderborg od nemeckých hraníc je len 30 kilometrov. Tú časť územno-správneho celku, ktorá sa nachádza v severnej časti Flensburgského fjordu, delí od južného pobrežia Nemecka len krátka plavba loďou po mori. Územno-správny celok sa teda nachádza v hraničnej oblasti. Priľahlá spolková krajina Šlezvicko-Holštajnsko však nepatrí medzi nemecké krajiny s vysokým hospodárskym rastom. V poslednom desaťročí prebieha naopak značná migrácia pracovnej sily z Nemecka do južného Jutska. Ak by v tejto oblasti nepôsobilo zoskupenie firiem okolo spoločnosti Danfoss špecializovaných na oblasť mechatroniky, najmä z ostrova Als by už bol v súčasnosti určite okrajový región, podobne ako je to v prípade susedných oblastí – južnej časti ostrova Fyn alebo súostrovia Južný Fyn. Táto oblasť sa vyznačuje predovšetkým pomerne vysokým priemerným vekom obyvateľstva. Aj bez zohľadnenia účinkov náhleho hospodárskeho poklesu demografické prognózy predpokladali, že v nasledujúcom desaťročí dôjde k zníženiu počtu obyvateľov. Priemerná úroveň vzdelania a odbornej prípravy je pomerne vysoká, no napriek tomu sa toto územie vyznačuje tým, že významná časť obyvateľstva v zamestnaní vykonáva nekvalifikovanú prácu v priemyselnom sektore. Vo veľkej miere je práve táto skupina obyvateľov v súčasnosti nepriaznivo zasiahnutá globalizáciou.
12. Medzi kľúčové zainteresované strany patria územno-správny celok Sønderborg a región Južné Dánsko.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu a celoštátnu zamestnanosť

13. Približne 25 % zo všetkých zamestnancov žijúcich v územno-správnom celku Sønderborg pracuje v železiarskom a kovospracujúcom priemysle. Počas prvých deviatich mesiacov roku 2009 vzrástla registrovaná nezamestnanosť o viac ako 300 % a v železiarskom a kovospracujúcom priemysle bolo v rovnakom čase prepustených viac ako 1 600 zamestnancov.
14. Dánsko predložilo dôkazy, že v období od polovice roka 2008 do polovice roka 2009 bol nárast nezamestnanosti v územno-správnom celku Sønderborg väčší ako dánsky priemer. V tomto období vzrástol počet nezamestnaných pracovníkov v územno-správnom celku Sønderborg približne o 250 %.
15. Sektor strojárstva zamestnával približne 15 % z celkovej pracovnej sily a bol najväčším priemyselným sektorom v danej oblasti. Zníženie počtu pracovných miest v skupine Danfoss Group nedokáže vykompenzovať ostatné podniky. Je pravdepodobné, že bez rekvalifikácie si prepustení zamestnanci len veľmi ťažko dokážu nájsť nové zamestnanie.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

16. Dánsko navrhuje balík opatrení zameraných na prepustených pracovníkov. Úvodnou fázou je odborné poradenstvo a umiestňovanie, po ktorej nasledujú tri piliere, o ktoré sa opiera predmetný balík: vzdelávanie a odborná príprava, stimuly na zamestnanosť a stimuly na vytváranie nových podnikov. Balík je navrhnutý tak, aby zohľadňoval úroveň vzdelania jednotlivých pracovníkov, ich schopnosť cestovať za prácou a súčasne, resp. očakávané pracovné príležitosti v danom regióne. Hoci úvodné odborné poradenstvo a umiestňovanie absolvujú všetci príslušní pracovníci, ostatné opatrenia sa môžu zameriavať na menšie počty pracovníkov, niektorí z nich môžu v prípade potreby využiť viacero opatrení.
17. Úvodné odborné poradenstvo a umiestňovanie sa vykonáva s cieľom individuálne vybrať najlepšie možnosti pre každého pracovníka. Každý príslušný pracovník má možnosť absolvovať základné školenie, na ktorom sa identifikujú jeho zručnosti a stanoví sa aktívne opatrenie trhu práce, ktoré je preňho najvhodnejšie. Predpokladá sa, že 70 % z prepustených pracovníkov využije toto opatrenie, pričom súvisiace náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 3 356 EUR.
18. Pilier „vzdelávanie a odborná príprava“ pozostáva z piatich samostatných opatrení:
 - 1) Doplňujúca odborná príprava v oblasti cestovného ruchu. Predpokladá sa, že toto opatrenie využije 132 pracovníkov, predovšetkým osoby s nízkou úrovňou dosiahnutého vzdelania, pričom súvisiace náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 6 644 EUR. Cieľom opatrenia je poskytnúť pracovníkom potrebné zručnosti v oblasti cestovného ruchu, pretože tento sektor je v danom regióne na vzostupe. Pracovníci by mali nadobudnúť zručnosti v oblasti reklamy, marketingu, politiky uplatnenia značky, koncepcie služieb a riadenia podniku.
 - 2) Doplňujúca odborná príprava v oblasti energetických technológií. Keďže sa dôraz

kladie na udržateľnosť, očakáva sa dopyt malých, stredných a veľkých podnikov pôsobiacich v regióne, pokiaľ ide o kvalifikovaných pracovníkov. Podľa návrhu sa má v úzkej spolupráci s existujúcimi zamestnávateľmi pôsobiacimi v danom regióne vyškoliť približne 88 pracovníkov na vstup do tohto priemyselného odvetvia, pričom ide predovšetkým o osoby s nízkou úrovňou dosiahnutého vzdelania. Príslušné náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 6 644 EUR.

3) Zvýšenie atraktívnosti vzdelania pre mladých ľudí a ich rekvalifikácia. Oblasť územno-správneho celku Sønderborg sa vyznačuje tým, že je tu skupina mladých ľudí bez vzdelania. Podniklo sa mnoho iniciatív s cieľom vyriešiť tento problém, no výsledky neboli uspokojivé. Cieľom tohto opatrenia je zabezpečiť, aby sa mladší prepustení pracovníci chceli vrátiť k procesu vzdelávania. Na dosiahnutie tohto cieľa je potrebné poskytnúť dodatočnú podporu vrátane priameho poradenstva a materiálnej a finančnej pomoci, aby bolo možné uľahčiť takýmto pracovníkom prechod zo zamestnania späť k štúdiu. Predpokladá sa, že toto opatrenie využije 132 pracovníkov s nízkou úrovňou dosiahnutého vzdelania, pričom súvisiace náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 6 711 EUR.

4) Vzdelávanie a odborná príprava v oblasti riadenia podniku. Predpokladá sa, že 66 pracovníkom, predovšetkým s nízkou úrovňou dosiahnutého vzdelania, sa ponúkne odborná príprava v oblasti riadenia podniku, ktorá sa bude zameriavať napríklad na účtovníctvo, plánovanie, komunikáciu a strategické riadenie. Súčasťou odbornej prípravy bude teoretická príprava v školskom prostredí, no aj praktická príprava priamo na pracovisku. Príslušné náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 7 114 EUR.

5) Doplnkové kurzy. Predpokladá sa, že 352 starším pracovníkom (vo veku od 40 do 60 rokov) s veľmi nízkou úrovňou dosiahnutého vzdelania sa ponúknu doplnkové kurzy napríklad v čítaní, pravopise a matematike s cieľom zabezpečiť, aby mohli využiť iné možnosti vzdelávania a iné pracovné príležitosti. Náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 5 302 EUR.

19. Pilier „stimuly na zamestnanosť“ pozostáva z troch samostatných opatrení:

1) Stimuly zamerané na staršie osoby, ktoré chcú zmeniť profesiu. Cieľom tohto opatrenia je poskytnúť stimuly starším pracovníkom (vo veku od 40 do 60 rokov), ktorí pracovali v kovospracujúcom sektore, aby využili príležitosti v iných sektoroch. Keďže je pravdepodobné, že kovospracujúci sektor sa v tomto regióne v dohľadnej budúcnosti neoživí, je potrebné pomôcť týmto pracovníkom prejsť do iných sektorov. Súčasťou tohto opatrenia bude priame poradenstvo a podpora mobility. Predpokladá sa, že toto opatrenie využije 88 pracovníkov, pričom predpokladané náklady na jedného pracovníka sú 4 952 EUR.

2) Stáže a mentorstvo. Predpokladá sa, že možnosť stáží a mentorstva využije približne 264 mladších zamestnancov s nízkou úrovňou dosiahnutého vzdelania. Toto opatrenie sa bude vykonávať v úzkej spolupráci s podnikmi pôsobiacimi v danom regióne, ktoré už v minulosti viackrát zamestnali pracovníkov z iných sektorov. Príslušné náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 5 161 EUR. Cieľom tohto opatrenia je zabezpečiť, aby predmetní pracovníci zostali v úzkom kontakte s trhom práce a aby začali čo najskôr znova pracovať.

3) Odborná príprava na pracovisku. Toto opatrenie v rámci úsilia o uľahčenie procesu opätovného uplatnenia nezamestnaných na trhu práce ponúka praktickú prípravu priamo na pracovisku, najmä v malých a stredných podnikoch, pričom sa osobitný dôraz kladie na zručnosti, ktoré tieto podniky požadujú. Predpokladá sa, že toto opatrenie využije približne 264 prepustených pracovníkov, pričom súvisiace náklady na jedného zamestnanca sa odhadujú na 5 772 EUR.

20. Pilier „stimuly na vytváranie nových podnikov“ pozostáva z troch samostatných opatrení, pričom všetky sú zamerané najmä na starších prepustených pracovníkov s nízkou úrovňou vzdelania:

1) Finančná pomoc osobám, ktoré začínajú podnikat' v odvetviach zaznamenávajúcich rast. Prepusteným pracovníkom, ktorí začnú podnikat' v odvetviach zaznamenávajúcich rast (napríklad odvetvie voľného času alebo sociálnych služieb), sa poskytne finančná pomoc vo forme úverov, pri ktorých sa určitý čas spláca len úrok bez splácania istiny (tzv. úvery len s úrokovou splátkou – interest only loans). Očakáva sa, že toto opatrenie využije 44 osôb. Ak prepustený pracovník vo svojej novej firme zamestná ďalších zamestnancov, možno mu poskytnúť finančnú pomoc. Odhaduje sa, že priemerná výška úveru poskytnutého jednému podnikateľovi bude 26 846 EUR.

2) Priebežné poradenstvo a mentorstvo pre podnikateľov. V rámci tohto opatrenia sa navrhuje ponúknuť podnikateľom priebežné poradenstvo a mentorstvo s cieľom pomôcť im uspieť. Predpokladá sa, že toto opatrenie využije 66 osôb, pričom odhadované náklady na jedného pracovníka sú približne 4 027 EUR. Každému podnikateľovi bude pridelený mentor, ktorý predmetný sektor dobre pozná a ktorý bude podnikateľovi pravidelne poskytovať konzultácie a poradenstvo. Plánuje sa, že systém mentorstva bude fungovať jeden rok, a zároveň sa v sektoroch, ktoré momentálne zaznamenávajú rast alebo sa predpokladá, že ho budú zaznamenávať v budúcnosti, plánuje vytvorenie siete skupín, v ktorých sa môžu noví podnikatelia stretávať, diskutovať a spolupracovať.

3) Podpora v oblasti reklamy a politiky vytvorenia a uplatňovania značky pre podnikateľov pôsobiacich v odvetviach zaznamenávajúcich rast. V rámci tohto opatrenia bude reklamná agentúra poskytovať odborné poradenstvo v oblasti uplatňovania značky a reklamy novovzniknutých firiem. Predpokladá sa, že toto opatrenie, ktoré bude trvať šesť mesiacov, využije približne 18 pracovníkov, pričom súvisiace náklady na jedného pracovníka sa odhadujú na 8 054 EUR.

21. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných, riadiacich a kontrolných činností, ako aj informovania a propagácie.

22. Personalizované služby, ktoré predložili dánske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností definovaných v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Dánske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 12 986 846 EUR a výdavky na vykonávanie fondu EGF na 695 211 EUR (t. j. 5,1 % z celkovej sumy). Celková výška príspevku požadovaného z fondu EGF je 8 893 336 EUR (65 % z celkových nákladov).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na dotknutého pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a spolufinancovanie príslušným členským štátom) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Odborné poradenstvo a umiestňovanie	1 010	3 356	3 389 262
Vzdelávanie a odborná príprava			
Doplňujúca odborná príprava v oblasti cestovného ruchu	132	6 644	877 047
Doplňujúca odborná príprava v oblasti energetických technológií	88	6 644	584 698
Zvýšenie atraktívnosti odbornej prípravy pre mladých ľudí a ich rekvalifikácia	132	6 711	885 906
Vzdelávanie a odborná príprava v oblasti riadenia podniku	66	7 114	469 530
Doplnkové kurzy	352	5 302	1 866 309
Stimuly na zamestnanosť			
Stimuly zamerané na staršie osoby, ktoré chcú zmeniť profesiu	88	4 953	435 866
Stáže a mentorstvo	264	5 161	1 362 523
Odborná príprava na pracovisku	264	5 772	1 523 758
Stimuly na vytváranie nových podnikov			
Finančná podpora osobám, ktoré začínajú podnikat' v odvetviach zaznamenávajúcich rast	44	26 846	1 181 208
Priebežné poradenstvo a mentorstvo pre podnikateľov	66	4 027	265 772
Podpora v oblasti reklamy a politiky vytvorenia a uplatňovania značky pre podnikateľov pôsobiacich v odvetviach zaznamenávajúcich rast	18	8 054	144 966
Medzisúčet – personalizované služby			12 986 846

Výdavky na vykonávanie fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			104 282
Riadenie			347 606
Informovanie a propagácia			104 282
Kontrolné činnosti			139 042
Medzisúčet – výdavky na vykonávanie fondu EGF			695 211
Celkové odhadované náklady			13 682 057
<i>Príspevok z fondu EGF (65 % celkových nákladov)</i>			<i>8 893 336</i>

23. Dánsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

24. Dánsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 1. októbra 2009. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z fondu EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

25. Región Južné Dánsko a územno-správny celok Sønderborg pripravili žiadosť spoločne. Na tomto procese sa podieľali aj rozliční sociálni partneri vrátane priemyselných združení, odborov a inštitúcií pôsobiacich v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy. V tejto záležitosti sa konalo aj verejné vypočutie. Keďže konanie verejného vypočutia sa vopred oznámilo v miestnej a regionálnej tlači, mohli sa na ňom zúčastniť všetky zainteresované strany.

26. Dánske orgány potvrdili, že boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti hromadného prepúšťania.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv

27. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, dánske orgány vo svojej žiadosti:

- potvrdili, že finančný príspevok z fondu EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv,

- preukázali, že opatrenia poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností ani odvetví,
- potvrdili, že na oprávnené činnosti uvedené v bodoch 16 až 23 sa neposkytuje pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Systémy riadenia a kontroly

28. Dánsko oznámilo Komisii, že finančné príspevky budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré v Dánsku riadia a kontrolujú financovanie z Európskeho sociálneho fondu (ESF).

Financovanie

29. Na základe žiadosti Dánska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb 8 893 336 EUR, čo predstavuje 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia navrhuje vyčleniť v rámci fondu, je založená na informáciách poskytnutých Dánskom.
30. Vzhľadom na maximálnu sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na rozsah prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
31. Pri tejto navrhutej sume finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
32. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe čerpania prostriedkov z fondu EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na mobilizáciu ako prvá, aby o svojom úmysle informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
33. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2010 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

34. Na základe súčasného stavu vykonávania sa dá predpokladať, že v tomto roku sa v plnej miere nevyčerpajú platobné rozpočtové prostriedky vyčlenené na rok 2010 v rámci rozpočtového riadku 01 04 05 „Ukončenie programu pre podniky: zlepšenie finančného prostredia pre malé a stredné podniky (MSP).

V súlade s požiadavkami sa platobné rozpočtové prostriedky prevedú na zverenské účty s cieľom zabezpečiť, aby bol Európsky investičný fond (EIF) neustále schopný

vyplácať prostriedky finančným sprostredkovateľom.

Finančná kríza mala výrazný dosah na finančné nástroje a ich profil vyplácania, najmä pokiaľ ide o nástroje v oblasti rizikového kapitálu. Podľa Európskeho združenia rizikového kapitálu (EVCA) v rokoch 2007 až 2009 klesol objem investícií a zrušených investícií (odpredajov) o viac ako polovicu v porovnaní so stavom pred krízou. Tento vývoj mal výrazný dosah aj na prognózy týkajúce sa vyplácania prostriedkov v roku 2010.

V dôsledku uvedených skutočností nebude v roku 2010 potrebné v plnej miere vyčerpať platobné rozpočtové prostriedky vyčlenené v rozpočte na tento rok. Preto je možné uvoľniť 8 893 336 EUR na prevod.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2009/015 DK/Danfoss Group, Dánsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁴, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁵, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie⁶,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti fondu EGF bol rozšírený v prípade žiadostí predložených od 1. mája 2009, aby bola zahrnutá podpora pracovníkov prepustených v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu fondu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Dánsko podalo žiadosť o mobilizáciu fondu EGF v súvislosti s prepúšťaním v skupine Danfoss Group. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje mobilizovať sumu 8 893 336 EUR.

⁴ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁵ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

- (5) Preto je potrebné mobilizovať fond EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Dánska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu 8 893 336 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*